

[Texte]

protect our heritage or at least to reduce the level of damage due to atmospheric pollution. We can also establish an inventory which, even if it is not totally complete, will give us an estimate of the nature and magnitude of the threat to our heritage, together with an estimate of the costs of protection, partial protection, or damage mitigation.

• 1010

Since my initial proposal for this project, I have learned of a major Canadian breakthrough in the technology of measuring the total SAR—I do not usually like these jargon terms or acronyms; SAR means surfaces at risk—using readily available data which is economically obtainable and using methods developed by Alexander Leman and his Toronto-based consultant team. Leman's field tests in Toronto have proven my contention that it is possible to use existing data to give highly accurate risk, and hence cost, assessments.

The pictures you just saw were in fact in downtown Toronto, and they show the destruction of one of the major university buildings at the University of Toronto. As a matter of interest—and it should certainly be put into the record here—Leman's work was in fact commissioned by Environment Canada, so one Canadian initiative has most definitely paid off. I think it is safe to say it is probably the most advanced assessment technique currently existing in the world.

I have already discussed my proposal with leading conservation authorities in Canada, the U.S.A. and the United Kingdom and have received enthusiastic support from all. The first actual steps in getting the project under way must be to select the team and determine a budget. Part of the two federal governments' contribution would consist of secondments or temporary transfer arrangements for team members who are currently public servants and making computer systems and software available to the team on a priority basis.

A preliminary estimate of the cost of the project would be in the area of \$750,000 to carry out a six-month study. You must appreciate that the size of this bill reflects the size of the team and the breadth of the network which would have to be cast to get in all the information. This would assume, perhaps, a matching amount of salaries and services being free from the two federal governments combined. It is also assumed that any printing costs, office space costs and government telephone services would be made available by both governments. All travel associated with the project would be carried out according to official Treasury Board rates and guidelines or other such arrangements as required.

The project would be totally independent of government and would have its own small secretariat based in Ottawa, with three computers with word processor capabilities. It should be stressed that the technical project team is just that and that its work would be to produce a practical, immediately usable study and a set of technical guidelines within a specific time

[Traduction]

protéger notre patrimoine, ou à tout le moins réduire le niveau des dommages causés par la pollution atmosphérique. Nous pouvons aussi établir un inventaire qui, même s'il n'est pas tout à fait complet, nous donnera une idée de la nature et de l'ampleur de la menace qui pèse sur notre patrimoine, de même qu'une idée du coût des solutions à apporter pour le protéger complètement ou partiellement contre les pluies acides, ou pour ralentir les effets de ce fléau.

Depuis que je me suis mis à travailler à ce projet, j'ai entendu parler d'une importante percée canadienne dans la technologie servant à mesurer les SER—je n'ai pas l'habitude d'employer ce genre de jargon ou d'acronymes; SER veut dire surfaces exposées aux risques—cette technologie repose sur des données facilement et économiquement accessibles et a été développée par Alexander Leman et son équipe de consultants établie à Toronto. Les expériences de Leman à Toronto ont confirmé, comme je le soutiens, qu'il est possible d'utiliser des données existantes pour évaluer avec énormément d'exactitude les risques, et partant, les coûts des solutions.

Les images que vous venez de voir ont été prises au centre-ville de Toronto, et elles montrent les dommages à l'un des principaux édifices de l'Université de Toronto. Il n'est pas sans intérêt de noter pour le compte rendu que le travail de Leman avait en fait été commandé par Environnement Canada; et c'est donc une initiative canadienne qui a définitivement donné de bons résultats. Je pense qu'il est juste de dire que c'est probablement la technique d'évaluation la plus avancée au monde.

J'ai déjà discuté de ma proposition avec les autorités canadiennes, américaines et britanniques en matière de conservation, et elle a été accueillie partout avec enthousiasme. La première étape du projet consiste à choisir l'équipe et établir un budget. Les deux gouvernements fédéraux pourraient contribuer en permettant à leurs fonctionnaires de faire partie de l'équipe par voie de détachement ou de mutation temporaire, et en mettant prioritairement à la disposition de l'équipe des systèmes et programmes informatiques.

D'après les calculs préliminaires, le projet coûterait quelque 750,000\$ pour une période de six mois. Vous devez comprendre que ce coût reflète la taille de l'équipe et l'envergure du réseau qu'il faut avoir pour recueillir toute l'information. Il y aurait peut-être aussi un montant égal en salaires et services que les deux gouvernements fédéraux combinés auront à absorber. Il en serait de même pour les coûts d'imprimerie, des locaux et des services téléphoniques. Tous les déplacements nécessités par le projet seraient faits en conformité des tarifs et directives officielles du Conseil du Trésor ou suivant d'autres arrangements, selon les besoins.

Le projet serait totalement indépendant du gouvernement, posséderait son propre secrétariat à Ottawa et serait doté de trois ordinateurs assortis de machines de traitement de textes. Je dois souligner que l'équipe technique n'est rien de plus que cela, et qu'elle a pour mandat de produire dans un délai précis une étude pratique et immédiatement utilisable, de même